



## AMAZONIA: UN PARAÍSO IMPERDIBLE

Henryk Siewiersky<sup>1</sup>

### RESUMEN:

El punto de partida es una lectura del inacabado *Un Paraíso Perdido* de Euclides da Cunha (1866-1909), en el que el escritor busca abarcar el universo amazónico para, en nombre del progreso, sacarlo de los "márgenes de la historia", e incluirlo en la historia de Brasil. Al denunciar la antilogía de la sociedad en tierra abundante, la pérdida del paraíso, él no deja de contar con la posibilidad de su reconquista. *Un Paraíso Perdido* habla, antes que todo, de la necesidad de una reconquista, o sea, de una reapropiación. La lectura de esa obra en el contexto de la historia del siglo XX lleva a reflexionar sobre las antinomias de apropiación de la Amazonia, tanto a nivel económico como en el de los discursos: ideológico, ecológico y cultural. Hablar de la Amazonia como de un "paraíso imperdible", es una forma de revisión del discurso de apropiación occidental en confrontación dialógica con el logos y el ethos de los pueblos autóctonos. En esa tentativa de aproximación hacia algunos puntos neurálgicos de la discusión en torno de la Amazonia, será adoptada una perspectiva interdisciplinaria, recurriendo a los textos literarios y a los estudios de ciencias humanas.

**Palabras claves:** Antilogía, Brasil, Euclides da Cunha, Amazonia.

### ABSTRACT:

AMAZON, A PARADISE WHICH CAN NOT BE LOST

The starting point here is the reading of the unfinished *Un Paraíso Perdido* of Euclides da Cunha (1866-1909), in which the writer seeks to hold the Amazonian universe to later in the process, withdraw it from 'history's margins' and include it in Brazil's history. When the former denounced the contradiction of society in an abundant land, the lost paradise does not allow the possibility to reconquer. *A Lost Paradise* is, among other things, the need to reconquer, that is to say the need to reappropriate. The reading of that work in the context of the twentieth's century history makes us meditate in relation to Amazonian autonomies, not only at economical level, but also in ideological discourse, ecological and cultural level. To speak of the Amazon as a lost paradise is a way to revive the discourse of occidental appropriation against the logos and ethos of our autochthonous people. In that tentative a tentative approximation towards some of the neuralgic points of the discussion around the Amazon, will be developed in an interdisciplinary perspective, resorting to the literary texts and the study of human science.

**Key words:** Antilogy, Brazil, Euclides da Cunha, Amazon.

## 1. INTRODUCCIÓN. LA VENGANZA

**U**n *paraíso perdido* de Euclides da Cunha, perdido para siempre con la muerte del escritor, asesinado a los 43 años, el día 15 de agosto de 1909, podría convertirse en una de las mayores obras sobre Amazonia y entrar en el canon, no sólo brasileño, de la literatura. Lo que permite pensar así son sus ensayos amazónicos, que iban a componer el libro y una obra monumental *Los sertones*, publicada algunos años antes. Refiriéndose al motivo del paraíso perdido, tan presente en la literatura mundial, sobre todo de los siglos XVI y XVII<sup>2</sup>, Euclides da Cunha no pretendía, sin embargo, crear una versión más de la historia

<sup>1</sup> Siewiersky, Henryk, Instituto de Letras, Universidad de Brasilia, Brasilia, Brasil.

<sup>2</sup> W. Kirkconnell, *The celestial cycle: the theme of Paradise Lost in world literature with translations of the major analogues*, Toronto, 1952.



bíblica. Este *Paraíso perdido*, ignorando el papel de Dios y del diablo en el drama de la pérdida, iba a ser, en la intención del autor, la obra de la venganza. En la carta enviada el día 10 de marzo de 1905 de Manaus para el escritor Coelho Neto, al inicio de la expedición para el interior de Amazonia, Euclides da Cunha dice: “*Nada te diré de la tierra y de la gente. Después, ahí, y en un libro: Un Paraíso Perdido, donde busqué vengar a Hiloe maravillosa de todas las brutalidades de las gentes perturbadas que la maculan desde el siglo XVIII*”<sup>3</sup>.

Al retorno de la expedición, confiesa, a su amigo Francisco Escobar, estar “*alineando las primeras páginas de Un Paraíso Perdido*”, su “*segundo libro vengador*”<sup>4</sup>.

La primera parte de la colección de ensayos *À margem da História* (1909), titulada “*Tierra sin Historia. Amazonia*”<sup>5</sup>, preparada para la publicación por el propio autor, constituye un embrión de la obra planificada, el inicio de la concretización del plan para vengar Amazonia. La lectura de esos textos, en que el autor pretende abarcar la majestad y el horror de Amazonia, tanto la palabra de la ciencia como con la de la poesía, expresa su “*pasión telúrica*” y permite percibir, al mismo tiempo, que la venganza sería esa. Algo similar ocurre cuando denuncia el parasitismo y la incapacidad de los humanos en su relación con la naturaleza, alabando, al mismo tiempo, a aquellos (indios, caboclos) que sabían aprender el lenguaje de la naturaleza y vivir en simbiosis con ella. La venganza de Euclides da Cunha será, entonces, una representación impía del proceso de pérdida y, al mismo tiempo, una tentativa se opone a él, un enfrentamiento de la palabra de la cultura con la anticultura y con la naturaleza, en nombre del paraíso imperdible.

Esta confrontación es dramática. El escritor no deja de pertenecer a la cultura y a la civilización occidental, es heredero de sus riquezas y sus miserias, y por más que se distancie de la herencia de las culpas y barbaridades cometidas, tiene también que cargar su fardo. Así, él es sujeto y objeto de la venganza, al mismo tiempo. La representación pretende ser una forma de venganza, pero la cultura está demasiado comprometida con la culpa y las formas tradicionales de representación no son suficientes para dar cuenta de la mimesis de la realidad de Amazonia, “*miniatura trágica del caos*”, “*revuelta, desordenada, incompleta*” (I, 256), marcada por el genocidio, fantástica “*Hylae prodigiosa*”, donde las imágenes de la génesis incompleta coinciden con las imágenes del apocalipsis.

El cosmos de Amazonia se venga en el vengador y lleva al fiasco su proyecto de querer insertarlo en la secuencia narrativa. Pero, ¿será que el resultado de esa tentativa –fragmentos del *Paraíso perdido* brasileño– es, por su carácter de obra inacabada y caótica, una imagen más fiel de la realidad que las otras, un testimonio más expresivo de la dramática relación del hombre con la naturaleza, del mundo de la cultura con el mundo de la naturaleza? Para ese hecho, llama la atención Francisco Hardman, cuando dice:

“Si desde siempre [Euclides da Cunha] dudara de la eficacia de ficcionalizar la historia sin poner en riesgo la veracidad del relato, ahora era como si tropezara con obstáculo mayor. La Amazonia de brutalidades inauditas y violencias atroces, se vengaba de todas las tentativas de ponerlo en prosa, sea en la ordenación cronológica de relatos

<sup>3</sup> *Correspondência de Euclides da Cunha (ativa)*, org. W. N. Galvão i O. Galotti, São Paulo 1997, p. 266.

<sup>4</sup> *Ibidem*, p. 306. Ver también: E. da Cunha. *Um Paraíso Perdido*, Rio de Janeiro, 1986, p. 237. El primer “libro vengador” es *Os sertões*, dirigido contra el desierto del Nordeste y la masacre de Canudos.

<sup>5</sup> E. da Cunha, *À margem da História*. In *Obra Completa*, t. I-II, org. A. Coutinho. Rio de Janeiro 1995. (Los números de páginas entre paréntesis indican citas de esta obra).



fallidos, sea en la pintura de paisajes entre extremos de monotonía y caos. No había más para imaginar, en el preámbulo de la crisis de los discursos y géneros que ocuparía buena parte del siglo XX, cualquier representación científica o artística de Amazonia bajo el signo de descripciones homogéneas o anhelando por ficciones estables sobre identidades ilusorias. El legado de esa prosa fronteriza y desigual en Euclides quedó como el mayor emblema de que ya no era posible, en aquellas alturas, salvar la selva, vengarla de la brutalidad en el tono y grado de grandeza épico-dramática con que Canudos fuera recordado<sup>6</sup>.

Sin embargo, la venganza con toda su lógica, no es obviamente la única clave para la comprensión de ese nexos, por eso en la visión y en la práctica literaria de Euclides da Cunha, la ecología y la filología de la venganza tienen como su antítesis o complementación, la ecología y la filología del encuentro.

## 2. VISIÓN DE AMAZONIA

En contacto con la Amazonia real, Euclides da Cunha no encontró la confirmación de su visión inicial de ese mundo, formado por las “*páginas singularmente líricas de los no sé cuantos viajeros que desde Humboldt hasta hoy contemplaron Hylae prodigiosa, con un espanto casi religioso*” (I, 249). Decepcionado con la monotonía del paisaje plano,<sup>7</sup> “*de aquellos horizontes vacíos e indefinidos como los de los mares*” (I, 249), incapaz de cumplir el ritual de espanto y entusiasmo, busca establecer el diálogo con “*tal vez, la tierra más nueva del mundo*” (250), todavía *in statu nascendi*, impresionado con su dramática relación con el hombre, con el trabajo sisífico del río, “*monstruoso artista*” (I, 256)

Así como no lo convencen los testimonios líricos de los viajeros, tampoco los relatos y descripciones de los científicos, sólo en pequeño grado parecen, en su opinión, revelar la verdad sobre este mundo. “*La literatura científica amazónica, amplísima, reflexiona bien la fisiografía amazónica: es sorprendente, preciosa, desconexa. Quien quiera que se abalance a deletrearla, quedará, al cabo de ese esfuerzo, bien poco más allá del umbral de un mundo maravilloso.*” (I, 251)

En el prefacio para el *Infierno verde* de Alberto Rangel, de 1907, Euclides da Cunha apunta la imposibilidad de conocer la realidad amazónica en su totalidad a través de los procesos analíticos de la ciencia y elogia el método artístico de aquel autor de los cuentos, que procura “*abarcar esta tierra en toda su plenitud*”<sup>8</sup>.

Con toda su postura científicista y positivista, Euclides da Cunha está consciente de los límites del método analítico y procura superarlos. Del mismo modo, él no quiere conformarse con las limitaciones de los géneros literarios. Así como hace crítica de las convenciones literarias y científicas, en cuanto modos de representación de la realidad amazónica, tampoco quiere ser un huésped viajero, como tantos otros en el pasado. Él quiere, además,

<sup>6</sup> F. F. Hardman. “A vingança da Hiléia: os sertões amazônicos de Euclides”, *Tempo Brasileiro* Nº 144, 2001, p. 35.

<sup>7</sup> Recordemos como Euclides da Cunha, decepcionado con la situación en Nueva República, asociaba la mediocridad con la predominancia del plano horizontal: “*Aqui o grande é o chato! / Tudo num plano horizontal é enorme / Tudo num plano vertical é mínimo / A pedra, o vegetal e o... e o homem...*” (Fragmentos de poesía, I, 725)

<sup>8</sup> A. Rangel, *Infierno verde*. Preámbulo de Euclides da Cunha. Tours 1927, p. 7.



hospedar Amazonia, servir a su majestuosa y misteriosa plenitud, construirle un templo de la palabra, cuidar de su diversidad e integridad; asumir la responsabilidad por ella.

El conocimiento científico sirve sólo como uno de los caminos en la búsqueda del conocimiento mayor, búsqueda en que la palabra del poeta desempeña función gnoseológica. Uno de los componentes de esa búsqueda es la "*pasión telúrica*" y la solidaridad con el Otro en su relación dramática con la tierra, en particular con aquel, que, como el cauchero "*trabaja para esclavizarse*" (I, 258). La intensidad de esa relación con la realidad comprueba las descripciones del mundo maravilloso y pavoroso, en que el autor ejerce el autocontrol, consciente de los límites de la mimesis. Euclides da Cunha quiere evitar "*la hipertrofia de la imaginación*" y el discurso, de que "*las verdades rematan en hipérboles*" (I, 251). El ejemplo de un testimonio, en que la fascinación y la imaginación van unidas, puede ser, el inicio, la descripción del río Amazonas, "*el menos brasileño de los ríos*" (I, 253), que arruina su propia tierra, llevando, cada día, al océano millones de metros cúbicos de sedimentos.

En el mismo capítulo introductorio de *A margem da História*, al hablar de sus impresiones sobre el viaje a Amazonia, Euclides da Cunha dice: "*La impresión dominante que tuve, y tal vez correspondiente a una verdad positiva, es esta: el hombre, allí, es todavía un intruso impertinente. Llegó sin ser esperado ni querido –cuando la naturaleza todavía estaba arreglando su más vasto y lujoso salón. Y encontró un opulento desorden*". (I, 249)

Algunos años después Herman von Keyserling hablará sobre América del Sur como de la tierra del "*tercer día de la creación*", pero, también, mucho antes, esa idea tenía tanto sus seguidores como sus adversarios. Uno de los primeros, era George Louis Leclerc de Buffon, que, al defender en su *Historia natural* la superioridad de lo estable sobre lo inestable, trataba a América como un mundo nuevo, todavía no formado, donde el hombre era un intruso. Otra posición va a defender después Alexandre von Humboldt, en *Ensayos sobre la Naturaleza*, afirmando que no se puede concordar con aquellos que consideraban una parte de nuestro planeta más vieja y otra, más nueva. Si el hombre llegó a Amazonia demasiado temprano, como quiere Euclides da Cunha, el retrato de ese hombre que él presenta no permite afirmar que su fase de evolución fuese muy avanzada y superase la de su medio ambiente.

La inconstancia y la mutabilidad de los ríos amazónicos, "*que todavía no se afirmaban en sus lechos*" (I, 249), la brutalidad de la naturaleza, que "*en pleno expandir de sus energías, es una adversaria del hombre*", dificultan la fijación del hombre y hacen que "*la adaptación se ejercite a través del nomadismo*" (I, 257, 258). Pero, el emigrante, forzado por la sequía del Nordeste a abandonar su tierra natal para comenzar todo de nuevo en Amazonia, tiene que enfrentar a otro adversario. Es la sociedad con su "*criminal organización de trabajo que todavía ingenió el más desembozado egoísmo*" (I, 258). Euclides da Cunha describe el *via crucis* del cauchero, que, aún antes de comenzar a trabajar, precisa asumir una deuda, que nunca será capaz de pagar y, así, vivirá para siempre en la condición de esclavo de su patrón.

No sólo Amazonia no está preparada para recibir al hombre; sino que el hombre tampoco maduró lo suficiente para habitarla y enfrentar sus desafíos. Es como si fuese una inmadurez mutua, que transforma un paraíso posible en un teatro del Apocalipsis. Mas, siendo sólo esa inmadurez mutua lo que constituye una amenaza de pérdida del paraíso posible, la oportunidad de alcanzar o reconquistarlo no debe ser completamente descartada. La inmadurez no precisa aniquilarse a sí misma. Euclides da Cunha, como portavoz y, al mismo



tiempo, un crítico de esa inmadurez consciente, intenta proyectar de tal forma el proceso de desarrollo, para que un paraíso posible, que está sufriendo una destrucción, no esté perdido para siempre. Como explicar de otro modo su proyecto de construcción de una ferrovía en Amazonia occidental (Transacrea) y, al mismo tiempo, la determinación con que apuntaba la necesidad de invertir en el desarrollo de navegación de los ríos: “una ley de trabajo que ennoblezca el esfuerzo del hombre; una justicia austera que le cercene los desmandos; y una forma cualquiera del homestead que lo consorcie definitivamente a la tierra”. (I, 261)

Del mismo modo que el imperativo de civilización, permea el pensamiento de Euclides da Cunha, el imperativo moral. Es, justamente, ese imperativo el que hace que el escritor denuncie la irresponsabilidad del hombre delante de la naturaleza, la instrumentalización del Otro y de la tierra. Factores que llevan a una degradación generalizada. El hombre adelanta su propio fin, ya sea quemando la selva y provocando los cambios climáticos, ya sea esterilizando el suelo con la explotación de los minerales y con una agricultura de devastación.

En contacto con el hombre, la tierra con su fauna y flora, con su clima, es un sujeto aliado o un adversario exigente. Va a depender del hombre, de sus fuerzas físicas y morales, si la tierra sea un paraíso o un infierno. Porque Amazonia es un gran desafío para el hombre, una gran prueba: o él supera sus flaquezas en ese encuentro dramático y así ella se convertirá en su casa, o la perderá para siempre condenándose a sí mismo a la perdición. Es el caso de los caboclos, descendientes de los indios, europeos y negros, quienes encontraron en Amazonia su hábitat, pasando victoriosos la prueba de “selección telúrica”, consiguiendo, con la fuerza de la voluntad y del carácter, transformar ese adversario en aliado. Quien dice eso es Euclides da Cunha, un positivista declarado, pero no acrítico.

### 3. EL ENCUENTRO

Ya en el ensayo introductorio de *A margem da História*, “Impresiones gerais”, podemos percibir que el título de la obra, *Un paraíso perdido*, sería más bien una afirmación de la necesidad de salvación de un paraíso que el de su pérdida irreversible. El escritor es un portavoz del paraíso que no puede quedar perdido. Su salvación depende de una relación aliada, dialógica del hombre con su medio ambiente. Así la *filología* se hace una aliada natural de la ecología. O, tal vez, la ecología sin la *filología* sea ineficiente, capaz sólo de producir un discurso estéril, en el que no hay espacio para un auténtico encuentro entre la palabra de la cultura y la palabra de la naturaleza. Sin ese encuentro, lo que nos resta sería apenas una contemplación de la pérdida del paraíso y la desesperación delante de una inevitable catástrofe.

De la relación dialógica del hombre con la naturaleza, hablan no sólo los trabajos de los antropólogos sobre la adaptación de los pueblos indígenas a las condiciones naturales encontradas en Amazonia<sup>9</sup>. Hablan también los propios indios, dando el testimonio de como es compleja y multilateral esta relación que traspasa las esferas del espíritu y de la materia. Por eso, defender la selva significa también para ellos asegurar las condiciones indispensables

<sup>9</sup> Por ejemplo, los trabajos de B.J. Meggers que resultaron en un libro *Amazonia: Man and culture in a counterfeit paradise*. Traducción portuguesa: B. Meggers, *Amazônia: a ilusão de um paraíso*. Rio de Janeiro, 1977.



para su existencia física, y, también, cuidar de la integridad del espacio espiritual y cultural de los hombres y de los espíritus auxiliares, responsables del orden cósmico.

Euclides da Cunha recuerda con nostalgia la convivencia armoniosa entre el hombre y la naturaleza en Amazonia antes de la llegada de los europeos. Pero, antes que nada, habla de la historia de la devastación y de la adaptación mutua, iniciada con esa llegada. En verdad, el paraíso perdido poco le interesa. En contrapartida, al desenmascarar los mecanismos de su pérdida continua, crea una visión utópica de un nuevo paraíso, posible gracias al progreso de una civilización racional, equipada con poderosos recursos técnicos.

El siglo XX hizo una grave corrección de esta visión. Oxigenó la retórica de las utopías, viviendo las amenazas y las miserias de la civilización tan confiada en la razón y tan fiel a ella. Aún así, el enfrentamiento de la visión de Amazonia representada aquí por el escritor brasileño de inicios del siglo XX con la situación vivida en la actualidad, hace que su *inacabado* Paraíso perdido, se inserte perfectamente en las expectativas y angustias de nuestra posmodernidad.

#### 4. LA CONTRADICCIÓN

En las últimas décadas del siglo XX, Amazonia –este espacio neurálgico de la conciencia, de la angustia, pero también de la esperanza del mundo contemporáneo– pasa a ser un territorio de confrontación entre dos ideologías en ascensión: una ideología de desarrollo y de explotación y una ideología de preservación del medio ambiente. Las dos vienen de fuera y cada una, a su modo, quiere apropiarse de Amazonia.

Hablar de la explotación de Amazonia en términos de colonización, agresión o apropiación, no sorprende, porque esa tierra no fue y no es de nadie. Pero, considerar los movimientos ecológicos y ambientalistas como acciones y discursos que tienden a apropiarse de este universo, puede parecer inadecuado. Sin embargo, los movimientos ecológicos, heredando una diversidad de las visiones y metáforas, que a lo largo de los siglos acompañaban el conocimiento de Amazonia –como la del paraíso perdido o reconquistado, “*infierno verde*”, “*catedral verde*”, tierra de los “*buenos salvajes*”– heredaron también un pragmatismo, que reducía y se apropiaba de la compleja realidad amazónica. No es por casualidad, que, al analizar la historia de las visiones de Amazonia, Neide Gondim habla irónicamente de “*invención de Amazonia*”<sup>10</sup>, mientras M. Taussig, considera esas visiones “*horribles*”<sup>11</sup>. Hablando de la “*apropiación ecológica de Amazonia*”, Paul E. Little llama la atención para tales características y el tratamiento de Amazonia como blanco de intervención y no como un lugar perteneciente a las personas que la habitan. Se refiere a la “*inclinación de concebir esta región en términos estrictamente biofísicos*”, lo que se manifiesta, en un “*determinismo ecológico*”. Como ejemplo de ese determinismo, Little cita estudios de arqueología y ecología de la cultura, según los cuales las limitaciones biofísicas de los ecosistemas de Amazonia, como la baja fertilidad de sus suelos o la carencia de las proteínas animales, impidieron el desarrollo, el surgimiento de las sociedades más complejas de esa región<sup>12</sup>. Para

<sup>10</sup> N. Gondim, *A invenção da Amazônia*, São Paulo, 1994.

<sup>11</sup> M. Taussig, *Shamanism, colonialism, and the wild man*, Chicago, 1987.

<sup>12</sup> P.E. Little, “Ambientalismo e Amazonia: encontros e desencontros”. In D. Sayago, J.F. Tourand, M. Bursztyn, *Amazônia: cenas e cenários*, Brasília, 2004, pp. 323-324.



su evaluación crítica del determinismo ecológico, Little se apoya en los trabajos del biólogo Beckerman<sup>13</sup>, etnohistoriador Whitehead<sup>14</sup>, antropólogo Nugent<sup>15</sup> y el arqueólogo Roosevelt<sup>16</sup>.

La visión de los indios como “*los buenos salvajes*”, no contaminados por la civilización, viviendo en armonía con la naturaleza, no pertenece sólo al pasado. El espíritu de la filosofía de Rousseau continúa vivo y, revestido en una nueva terminología, sirve bien a los movimientos ecológicos. La imagen del “*buen salvaje ecológico*”<sup>17</sup> atiende mejor las expectativas de muchas organizaciones no gubernamentales que actúan en Amazonia.<sup>18</sup> Este tratamiento del indio como un aliado natural de los movimientos ecológicos genera una resistencia de parte de los representantes de las ciencias sociales. Incluso no faltan pruebas del alto grado de adaptación de los indios a su medio ambiente, y permanece abierta la cuestión de hasta qué punto ella fue el resultado de las acciones conscientes en defensa y preservación de la naturaleza y hasta qué punto ella tuvo que ver con un bajo grado de poblamiento de inmensos territorios de Amazonia.

El biocentrismo de los movimientos ecológicos y las investigaciones de las ciencias sociales en Amazonia en el siglo XX no favorecían el interés por los grupos no indígenas de esa región, como los caboclos, (70% de la población de la Amazonia brasileña) o los agricultores, criadores de ganado, madereros, garimperos o explotadores del petróleo. Los caboclos, grupo étnico formado como consecuencia de los procesos de colonización, explotado y ubicado al margen social y económico, interesaban a investigadores y militantes de los movimientos ambientalistas; tal como el ejemplo de adaptación de los colectores y pescadores al medioambiente. Sin embargo, en los últimos años han surgido estudios sociológicos y antropológicos que procuran comprender mejor las complejas condiciones y aspectos de la vida de esos grupos; por ejemplo, el estudio sobre los garimperos de Cleary<sup>19</sup> o sobre los agricultores y criadores de ganado de Lisansky<sup>20</sup> y Moran<sup>21</sup>.

Hablando sobre movimientos ambientalistas en Amazonia, es preciso tomar en consideración su diversidad. Las principales corrientes de ese movimiento, según Paul E. Little, son: preservacionismo, conservacionismo, socioambientalismo, tecnoambientalismo, ecologismo y globalismo<sup>22</sup>.

Hoy el movimiento ambientalista, considerando sus acciones y su ideología de apropiación, puede ser visto como una especie de neo-colonialismo en el mundo poscolonial. Pero, al contrario del colonialismo en el sentido estricto, la “*colonización ecológica*” supranacional tiene poco que ver con la expansión del capitalismo, antes es una ocupación de sus periferias y la creación de los utópicos islotes.

<sup>13</sup> S. Beckerman, “A Amazônia estava repleta de gente em 1492?”. In W.A. Neves, *Origens, adaptações e diversidade biológica do homem nativo da Amazônia*, Belém, 1991.

<sup>14</sup> N.L. Whitehead, “Ethnic transformation and historical discontinuity”. In *Native Amazonia and Guyana. L'Homme*, 1993, Nº 126-128.

<sup>15</sup> S. Nugent, *Amazoniana caboclo society: an essay on invisibility and peasant economy*, Providence, 1993.

<sup>16</sup> A.C. Roosevelt, *Moundbuilders of the Amazon: geophysical archeology on Marajó Island Brazil*. San Diego, 1991.

<sup>17</sup> K.H. Redford, *The ecologically noble savage*, “Orion Nature Quarterly” 1990, vol. 9, Nº 3.

<sup>18</sup> A. Ramos, *The hyperreal Indian*, “Critique of Anthropology” 1994, vol. 14, Nº 2.

<sup>19</sup> D. Cleary, *Anatomy of the Amazon gold rush*, Iowa City, 1990.

<sup>20</sup> J. Lisansky, *Migrants to Amazonia: spontaneous colonization in the Brazilian frontier*, Boulder, 1990.

<sup>21</sup> E.F. Moran, *Developing the Amazon*, Bloomington, 1981.

<sup>22</sup> P.E. Little, “Ambientalismo e Amazonia: encontros e desencontros”, op. cit.



Los movimientos ambientalistas son vistos como resistencia a la explotación capitalista. Pero, si tomamos en consideración la creciente transformación del territorio de Amazonia en pastos y plantaciones de soya o de arroz, la disminución de la selva y de la biodiversidad y, al mismo tiempo, el fortalecimiento del potencial de los movimientos ambientalistas, puede surgir la tentación de pensar en un pacto, en el que la construcción de la utopía esté vinculada a una silenciosa aceptación de las reglas del juego del libre mercado de la demanda y la oferta. Este pacto amazónico tendría algo que ver con el pacto faústico, toda vez que implica un involucramiento de las aspiraciones sublimes del espíritu en negociaciones con las fuerzas oscuras de la destrucción. Sería sólo una forma de intentar comprender la coexistencia en Amazonia de intensas acciones de conocimiento y corrección del mundo, con acciones de destrucción sin precedentes.

No sólo el imperativo ético define los medios y los fines del movimiento ambientalista en sus diversas manifestaciones. Forman parte de él, también el instinto de lucha por la sobrevivencia y dominación de la especie, como las motivaciones nada altruistas de sus representantes. Consolida también el movimiento la *certeza* de una determinada interpretación de la historia, una especie de *gnosis ecológica*. Lo mismo se podría decir sobre el movimiento del otro lado de la barricada: el de un desarrollo y expansión económica y tecnológica. Lo que lo define no es sólo la rapacidad de la concurrencia y degradación del medio ambiente, sino también la preocupación con el destino de la humanidad. Se habla hasta de un *gnosticismo tecnológico*. Herminio Martins lo considera una amenaza mortal para la naturaleza: "*La tecnología lleva la manipulación del mundo material y por eso parece contraria a la gnosis. Sin embargo, con la expresión aparentemente paradójica –'gnosticismo tecnológico'– se define una relación entre los acontecimientos, aspiraciones y proyectos tecnológicos y el sueño de una radical superación de los límites de la condición humana, un sueño propio de la gnosis*"<sup>23</sup>. Ambos movimientos –ambientalista y técnico desarrollista– usurpan la posesión del conocimiento de los fines y del destino de la humanidad y a partir de eso crean y atacan el adversario o hacen los pactos estratégicos.

Hoy Amazonia es como un crisol del mundo y, tal vez, su destino esté más legible. ¿Qué pasaría si realmente existiera ese destino? ¿Tal vez sería algo bien diferente de lo que esperamos y deseamos? ¿Tal vez, la aniquilación del planeta? ¿O, tal vez, su transformación en una tierra en la cual corre la leche y la miel? No se pueden excluir, por lo demás, las posibilidades intermedias, así como la posibilidad de que no exista ningún escenario previo, ningún inevitable destino, sino sólo un juego continuo –hasta cuándo y con qué resultado. Nadie sabe, lo que es una gran suerte.

## 5. CONCLUSIÓN

Atravesar las arterias fluviales de Amazonia es experimentar intensamente la transitoriedad, la inestabilidad y la fragilidad del mundo y, al mismo tiempo, sentir un deseo que todo dure eternamente. Quien entra en la selva y en los textos por ella producidos y a ella dedicados, percibe cómo la metáfora del "*infierno verde*" se adapta al escenario de la lucha por la sobrevivencia en este teatro monumental. Es una metáfora peligrosa, pues, con ella,

<sup>23</sup> H. Martins, *Hegel-Texas. Issues in the philosophy and sociology of technology*, w: H. Martins (ed.), *Knowledge and passion –Essays in honour of John Rex*, London, 1993, p. 229.



una precipitada sentencia de condenación eterna se infiltra en la realidad. Mas, quien resista a esa tentación y, al mismo tiempo, no caiga en otra, la de las visiones del paraíso y de la utopía, tendrá, además, un largo camino por recorrer a través de los ríos y de la floresta, camino que no conseguirá atravesar hasta el fin y que le permite transitar entre cosas familiares y extrañas, cosas humanas y no humanas, cosas que no se encuadran en ninguna teoría, ideología ni ecosistema, pero, que, en contrapartida, están dispuestas a conjugarse en relaciones formidables, excéntricas, a crear formas híbridas, resistentes a lo conocido y preconcebido. Esa es la floresta que precisamos atravesar, la floresta que precisa ser protegida.

---

### BIBLIOGRAFÍA

- Backerman, Stephen** (1991): "A Amazônia estava repleta de gente em 1492?" W: Walter A. Neves, *Origens, adaptações e diversidade biológica do homem nativo da Amazônia*. Belém, MPEG/SCT/CNPq.
- Bursztyn, Marcel** (2004): "Alguns temas da questão setentrional: contribuição ao debate sobre um projeto para a Amazônia brasileira". W: Doris Sayago, Jean-François Tourand, Marcel Bursztyn (eds), *Amazônia: cenas e cenários*. Brasília, Universidade de Brasília.
- Capeberibe, João Alberto** (2001): "Naturezas, florestas, campos, cidades 'têm donos' ". *Projeto História: Revista de Programa de Estudos Pós-Graduados em História e do Departamento de História* Nº 23. Pontifícia Universidade Católica de São Paulo.
- Capobianco, João Paulo Ribeiro** i in (eds) (2001): *Biodiversidade na Amazonia brasileira. Avaliação e ações prioritárias para a conservação, uso sustentável e repartição de benefícios*. São Paulo, Estação Liberdade, Instituto Socioambiental.
- Carvajal, Gaspar de, Alonso de Rojas, Cristobal de Acuña** (1941): *Descobrimientos do Rio das Amazonas*. São Paulo, Companhia Editora Nacional.
- Castro, Eduardo Viveiros de** (1992): "Prefácio". W: Ricardo Azambuja Arnt, Steve Schwartzman. *Um artifício orgânico – Transição na Amazônia e Ambientalismo. (1985-1990)*. Rio de Janeiro, Rocco.
- Cleary, David** (1990): *Anatomy of the Amazon gold rush*. London, MacMillan.
- Condamine, Marie de La** (1745): *Relation abrégée d'un voyage dans l'intérieur de l'Amérique méridionale, depuis la côte de la mer du Sud jusqu'aux côtes du Brésil et de la Guiane, en descendant la rivière des Amazonas*. Paris, Chez la Veuve Pissot.
- Condamine, Marie de La** (2000): *Viagem na América Meridional descendo o rio das Amazonas*. Brasília, Senado Federal.
- Cunha, Euclides da** (1955): *A margem da história*. W: *Obra Completa*, vol. 1. Rio de Janeiro, Editora Nova Aguilar.
- Cunha, Euclides da** (1986): *Um paraíso perdido*. Rio de Janeiro, J. Olympio.
- Empereire, Laure** (ed) (2000): *A floresta em jogo. O extrativismo na Amazônia central*. São Paulo, Editora UNESP, Imprensa Oficial do Estado.
- Ferreira, Alexandre Rodrigues** (1783): *Viagem filosófica ao Rio Negro*. Belém, Museu Paraense Emilio Goeldi, b/d.
- Ferry, Luc** (1992): *Le nouvel ordre écologique. L'arbre, l'animal et l'homme*. Paris, Grasset.
- Foster, Stephen W.** (1982): *The exotic as a symbolic system*. "Dialectical Anthropology", vol. 7 (1) pp. 21-30.
- Galvão, Walnice Nogueira, Oswaldo Galotti** (eds). (1997): *Correspondência de Euclides da Cunha (ativa)*. São Paulo, Editora da Universidade de São Paulo.
- Gondim, Neide** (1994): *A invenção da Amazônia*. São Paulo, Marco Zero.



- Goulding, Michael** (1997): *História natural do rios amazônicos*. Przel. Antônio Carlos de Albuquerque dos Santos i Mirian Leal Carvalho. Brasília, Sociedade Civil Mamirauá, CNPq, Rainforest Alliance.
- Graça, Antônio Paulo** (1998): *Uma poética do genocídio*. Rio de Janeiro, Topbooks.
- Hardman, Francisco Foot** (1988): *Trem fantasma. A modernidade na selva*. São Paulo, Companhia das Letras.
- Hardman, Francisco Foot** (2001): "A vingança da Hiléia: os sertões amazônicos de Euclides". *Tempo Brasileiro* N° 144, pp. 29-61.
- Holanda, Sérgio Buarque de** (1958): *Visão do Paraíso. Os motivos edênicos no descobrimento e colonização do Brasil*. São Paulo, Editora José Olympio.
- Holanda, Sérgio Buarque de** (1971): *Raízes do Brasil*. Rio de Janeiro, Editora José Olympio.
- Hurrell, Andrew and Benedict Kingsbury** (1992): *The international politics of the environment*. Oxford, Clarendon Press.
- Keyserling, Herman von** (1933): *Meditaciones suramericanas*. Przel. Luis Lopez-Ballesteros y de Torres. Madrid, Espasa-Calpe.
- Kirkconnell, Watson** (1952): *The celestial cycle: the theme of Paradise Lost in world literature with translations of the major analogues*. Toronto, University of Toronto Press.
- Lisansky, Judith** (1990): *Migrants to Amazonia: spontaneous colonization in the Brazilian frontier*. Boulder, Westview Press.
- Little, Paul E.** (2004): "Ambientalismo e Amazonia: encontros e desencontros". W: Sayago, Doris, Jean-François Tourand, Marcel Bursztyn (eds). *Amazônia: cenas e cenários*. Brasília, Universidade de Brasília.
- Martins, Hermínio** (1993): "Hegel-Texas. Issues in the philosophy and sociology of technology". W: Hermínio Martins (ed.) *Knowledge and passion – Essays in honour of John Rex*. London, I. B. Tauris.
- Meggers, Betty J.** (1971): *Amazônia: a ilusão de um paraíso*. Przel. Maria Yedda Linhares. Rio de Janeiro, Civilização Brasileira.
- Moran, Emilio F.** (1981): *Developing the Amazon*. Bloomington, Indiana University Press.
- Nepstad, Daniel C., Adriana G. Moreira, Ane A. Alencar** (1999): *A floresta em chamas: origens, impactos e prevenção de fogo na Amazônia*. Brasília, Programa Piloto para a Proteção das Florestas Tropicais do Brasil.
- Nugent, Stephen** (1993): *Amazoniana caboclo society: an essay on invisibility and peasant economy*. Providence, Berg.
- Papavero, Nelson et ali** (2000): *O novo éden. A fauna da Amazônia Brasileira nos relatos de viajantes e cronistas desde a descoberta do Rio Amazonas por Pínsón (1500) até o Tratado de Santo Ildefonso (1777)*. Belém, Museu Paraense Emilio Goeldi.
- Penna, José Osvaldo de Meira** (1999): *Em berço esplêndido. Ensaio de psicologia coletiva brasileira*. Rio de Janeiro, Topbooks.
- Pinto, Lúcio Flávio** (1994): "A Amazônia entre estruturas desfavoráveis". W: *A Amazônia e a crise da modernização*. Maria Angela D'Incao, Isolda Maciel da Silveira (eds). Belém, Museu Paraense Emilio Goeldi.
- Prado, Paulo** (1928): *Retrato do Brasil*. São Paulo.
- Procópio, Argemiro** (1999): *O Brasil no mundo das drogas*. Petrópolis, Editora Vozes.
- Rangel, Alberto** (1914): *Inferno verde (Scenas e escenarios do Amazonas)*. Tours, Arrault.
- Redford, Kent H.** (1990): "The ecologically noble savage". *Orion Nature Quarterly*, vol. 9, N° 3.
- Rodrigues, Aryon Dall'Igna** (2001): "Biodiversidade e diversidade etnolingüística na Amazônia". W: Maria do Socorro Simões (ed). *Cultura e biodiversidade. Entre o rio e a floresta*. Belém, UFPA.
- Roosevelt, Anna C.** (1991): *Moundbuilders of the Amazon: geophysical archeology on Marajó Island Brazil*. San Diego, Academic.
- Santos, Laymert Garcia dos** (1994): "A encruzilhada da política ambiental brasileira". W: *A Amazônia e a crise da modernização*. Maria Angela D'Incao, Isolda Maciel da Silveira (eds). Belém, Museu Paraense Goeldi.
- Schaden, Egon** (1969): *Aculturação Indígena. Ensaio sobre fatores e tendências da mudança cultural de tribus índias em contacto com o mundo dos brancos*. São Paulo, Livraria Pioneira Editora, Editora da Universidade de São Paulo.